

Schliemann descubrió su vocación y su inclinación por el mundo clásico contemplando un dibujo del caballo de Troya.

\* \* \*

**Marco Antonio Coronel Ramos & Ricardo Hernández Pérez (eds.), *Priscorum interpres. Homenaje al profesor Jaime Siles*, Universitat de València, Departament de Filologia Clàssica = *Studia Philologica Valentina*, Anejo 2 (2021), 755 + 3 pp, ISSN1135-9560**

MARÍA ADELAIDA ANDRÉS SANZ

*adelas@usal.es*

DOI: 10.48232/eclas.162.16

«Obedezcamos al maestro del simposio, porque eso es lo que hacen / las personas bien educadas, y ofrezcamos buenos discursos.». Los versos que abren esta reseña, tomados del artículo que se sitúa en medio del volumen (p. 385), nos ayudan a identificar los cincuenta y siete trabajos reunidos en este libro con otros tantos «buenos discursos» en honor de un maestro excepcional.

Como todos los volúmenes de homenaje, este tiene mucho de reunión de amigos que son o fueron maestros, discípulos, colegas, compañeros o alumnos del homenajeado. A diferencia de muchos volúmenes de homenaje, la personalidad y la trayectoria del dedicatario hacen del libro un regalo especialmente rico por la diversidad de los textos que reúne y por la nutrida lista de nombres de su *Tabula gratulatoria*, que dejan constancia de la poliédrica peripecia vital y profesional del homenajeado: filólogo, poeta, traductor, gestor cultural, crítico literario, ensayista...

La variedad de los epítetos aplicables a Jaime Siles, lo sobresaliente de los dos primeros —poeta—, filólogo— y la imposibilidad de recoger en un solo volumen de homenaje los parabienes de quienes han deseado a un tiempo agradecer al maestro sus enseñanzas y celebrar su nueva condición de profesor emérito queda patente al comienzo de la obra: Marco Antonio Coronel y Ricardo Hernández, editores del volumen, nos advierten en su prólogo (pp. 7–9) de que los trabajos reunidos en el libro no son todos los que recibirá en homenaje el profesor Siles: han coordinado simultáneamente otro volumen para el «Jaime Siles poeta

y crítico literario» (*Jaime Siles, un poeta para la vida, una vida para la poesía*, Valencia, Olélibros, 2022), en tanto que aquí reúnen artículos «sobre algunas de las diferentes disciplinas constitutivas de la Filología Clásica o con ella relacionadas».

Si la voluntad de distinguir al filólogo del poeta aparece delineada en el prólogo, el *Curriculum Vitae* del agasajado (pp. 13–43), tras el «homenaje fotográfico» de Joaquín Bérchez (p. 11), hace evidente que es imposible separar al filólogo del profesor y gestor, del crítico literario y del poeta. Sus treinta y una páginas despliegan ante nosotros una vida cosmopolita, en la que abundan los premios literarios, las distinciones honoríficas y los reconocimientos públicos. Discípulo de Antonio Tovar, a su formación en Valencia, Salamanca, Tubinga y Colonia siguen puestos de docencia ordinaria en Salamanca (1976–1980), Alcalá (1980–1982), La Laguna (1982–1990) y Valencia (1990–). A ellos se suman y superponen estancias como profesor honorario o invitado en numerosos centros de investigación y universidades de Europa y América (1984–2014); e igualmente, cargos de gestión que abarcan un sorprendente abanico: desde la coordinación de pruebas de acceso a la Universidad en Alcalá (1980–1982) hasta la dirección del Departamento de Filología Clásica de la Universidad de Valencia durante varios periodos entre 2004 y 2021, pasando por la dirección del Instituto Español de Cultura en Viena (1983–1990), donde también fue Agregado Cultural de la Embajada de España y Asesor en la Representación Permanente de España ante la ONU (1986–1990); y —¿cómo no mencionarla?— por su presidencia nacional de la SEEC durante ocho años (2008–2016).

De su labor en todos los ámbitos mencionados y de sus intereses queda constancia en la enumeración de sus publicaciones, cuya disposición no puede ser casual. Los «Libros de poesía» (n.<sup>os</sup> 1–49) aparecen en primer lugar quizá —solo quizá...— porque tal fue el primero que publicó: *Genesis de la luz* (1969). Siguen los «Libros de ensayo e investigación» (n.<sup>os</sup> 50–68), en los que aborda con igual acribia cuestiones de crítica literaria hispánica, lingüística indoeuropea, poética o filología latina; los «Libros (ajenos) traducidos» de poesía, lingüística o filología (n.<sup>os</sup> 69–90); las «Ediciones» (n.<sup>os</sup> 91–100); los «Artículos en revistas científicas y capítulos de libro» (n.<sup>os</sup> 101–306), que, en orden cronológico y temático, reflejan con sus secciones la imagen multifacética del homenajeado: «Lengua y escrituras prelatinas de la Península Ibérica», «Filología Clásica», «Literatura española e hispanoamericana», «Arte» y «Teoría y práctica de la traducción»; finalmente, hallamos en

las referencias de sus «Prólogos» (n.<sup>os</sup> 307–377) y diez publicaciones en prensa.

Siendo los intereses de Jaime Siles tan amplios y su trayectoria tan fecunda, no es de extrañar que los editores hayan conseguido reunir en su honor trabajos de muy variada temática y condición. Agrupados en seis apartados, «Literatura latina» (pp. 45–188), «Lingüística latina» (pp. 189–230), «Literatura griega» (pp. 231–291), «Epigrafía y Papirología» (pp. 293–396), «Latín medieval, Humanismo y Tradición Clásica» (pp. 397–668) y «Miscelánea» (pp. 669–743), quien se acerque a esta obra podrá encontrar en ella estudios sobre el valor de la Historia (Martínez Roda), sobre las lenguas y pueblos de la península Ibérica en la Antigüedad (Aranegui Gascó, D'Encarnaçã, Prósper), sobre aspectos sincrónicos y diacrónicos de la lengua latina y su contexto indoeuropeo (De la Villa Polo, García Ramón, Hernández Pérez, Luque Moreno, Pérez González); sobre filosofía antigua (Casadesús Bordoy, Rubio Orcilla) y las civilizaciones griega y romana (Albadalejo Vivero & Muñoz-Santos, Ros Gil); sobre textos y autores de la literatura griega antigua (García Gual, Suárez de la Torre, Melero Bellido, Ruiz-Montero, Weiss); sobre poesía grecolatina epigráfica y/o fragmentaria (Carande, Muñoz Martínez, Rodríguez-Pantoja, Torallas Tovar, Vidal); sobre textos y autores latinos arcaicos, clásicos y tardoantiguos (Codoñer, Cristóbal, Mayer i Olivé, Moreno Ferrero, Núñez González, Pestaño Fariña, Teja, Villalba Saló); sobre textos y autores latinos medievales (Muñoz Jiménez, Ruiz Arzalluz); sobre textos y autores de los siglos XVI y XVII (Conde Parrado, Dávila Pérez, Del Pino, Gil, Grau Codina, Maestre Maestre, Velázquez); sobre la recepción de los clásicos desde la Antigüedad hasta nuestros días (Arcas Pozo, Cañizares Ferriz, Ramírez de Verger, Velaza) y la recepción clásica en distintas literaturas vernáculas (Bris García, Llagüerri & Morenilla, Marina Sáez, Moya del Baño, Navarro Noguera, Poignault, Redondo, Río Torres-Murciano, Roig Lanzillotta, Sebastia Sáez); sobre escultura clásica (Rodríguez Oliva); y, en fin, dos estudios de tradición clásica que hacen de la obra poética del homenajeado materia de reflexión filológica (De Hoz, González Iglesias).

La mención de los dos últimos trabajos y su punto en común es buena transición hacia el final de esta reseña. El segundo, «*Columnae* en Horacio y en Jaime Siles: la excelencia del *poeta doctus*», muestra las implicaciones del término *columnae* en el *Arte poética* de Horacio y en *Columnae* de Siles (1987), obra en la que, citando palabras del autor homenajeado, «la experiencia de la realidad se convierte en experiencia del lenguaje» (p. 455).

El primero, «Jaime Siles, Herodes Poseidoniu y el estimulante placer de la tradición», partiendo de *Galería de rara antigüedad* (2018), hace al homenajeado émulo de los *poeti vaganti* helenísticos, en quienes «la poesía es la expresión de realidades no poéticas (...) que hay que entender, interpretar y transmitir llámese poética, filosófica o artísticamente» (p. 482).

Los artículos reunidos en este libro y su *Tabula gratulatoria* nos muestran a un Jaime Siles maestro, mago de la palabra, amigo fiel y constante, orador elocuente, sabio filólogo y, sobre todo, poeta itinerante y *doctus*: su *Curriculum Vitae* está nuevamente desplegado en ellos gracias a «buenos discursos». Tales imágenes quedan enmarcadas por la evocación del *priscorum interpretes*, claro guiño filológico y epigráfico —no podía ser de otro modo, siendo coeditor del libro el profesor Hernández Pérez—, que desea contribuir a la fama imperecedera del homenajeado y nos trae a la memoria unas palabras del otro coeditor de este volumen, yendo una vez más de la filología a la poesía: «Siles (...) assumix el pas del temps com a ofrena del jo o, si es vol dir així, com a exqueix florit d'un univers que ens abrigo a tots, transformant l'esdevindre individual en una col·lectiva eternitat.» («L'eternitat en Jaime Siles», *El Mundo* 21-XI-2018). Llamar «colectiva eternidad» al conjunto de los nombres recogidos en este libro es sin duda hiperbólico. No lo es afirmar que este volumen honra a la Filología y a los Estudios Clásicos en su celebración del filólogo, crítico literario, traductor, ensayista, gestor y poeta Jaime Siles.

\* \* \*

**David Solé Gimeno et al. (eds.), *Anuari de filologia. Antiqua et Medievalia. Dedicado a ARDVA QVAE PVLCHRA: Contribucions d'estudis clàssics presentades al VII Congrés Nacional Ganimedes*, Universitat de Barcelona, 11 (2), 2021, 158 pp., ISSN 2014-1386**

MARTA DE SEVILLA GARCÍA  
 marta.desevilla@estudiante.uam.es

DOI: 10.48232/eclas.162.17

El último volumen del *Anuari de filologia. Antiqua et Medievalia* recoge de forma monográfica algunas de las contribuciones presentadas en el